

Greifswalde, le 11 ième juillet 04

Chers parents !

Sachant, que vous serez sans doute  
bien curieux de recevoir de mes nou-  
velles, je prends ce moment de tran-  
quillité dans les affaires du château  
de Greifswalde pour vous écrire un  
peu. J'envoyerai cette lettre, comme  
celles qui suivront peut-être, d'abord  
au Clarsweg, Japa aura la lourde  
tâche d'expédier immédiatement après  
la lecture pour Kienthal. - Enfin,  
je suis arrivé, et me voilà, habitant  
du grand et illustre château, dont  
nous nous avons fait en famille des  
plantations si merveilleuses, entra-  
vagantes et miraculeuses ! En vérité  
toute la chose est beaucoup plus  
simple, même rustique, que je ne  
me suis peassé ! Rien de diuers nom-

peur et majestueux, rien de soirées musicales ou dansantes, remplissant le cœur avec angoisse et terreur, comme je m'avais imaginé. Maintenant déjà je suis sur que l'emportement de mes élégants geants bruns était en vain, pas bonheur ! Samedi donc - pour commencer le racontage depuis mon départ glorieux du ~~Barawé~~, Samedi, le premier jour de mon séjour au château, j'ai passé de ce journaud de mille manières pour m'égayer et profiter de la liberté regagnée. Comme braves hommes et arbitriques nous avons d'abord tiré ~~la~~ ville, comme déjà annoncé. Alors nous cultivâmes le sport du bicyclette <sup>pour</sup> et après midi, la famille Pr. attendait l'arrivée de un nanteur allemand, Witor, avec les vœus. J'ai aidé les recevoir à la gare de Uster - à propos un village misérable, offrant encor

des conséquences de l'industrie de fabrique, - et de les accompagner à Greiffen. Malgré que j'ai redouté un peu cette visite, c'est une famille très gentille et surtout très aimable envers moi, ce que j'estime beaucoup comme vous savez. Ils resteront jusqu'à demain. Dans le fils, nommé Otto j'ai trouvé une âme parente à la mienne. Il étudie la musique à Cologne et est endurant comme moi de la Paulerflöte. C'est pourquoi que nous chantons beaucoup ensemble, aujourd'hui même en baignant au lac : Ein Madchen oder Weibchen etc <sup>et</sup> en vérité, nous parlons rarement autrement ensemble, que dans des situations de cet magnifique oeuvre immortel du grand Mozart. Avec Mr. le pasteur, j'ai déjà quelques fois théologisé, ce qui m'a fait beaucoup de plaisir, car il est très, très orthodoxe, comme il me semble.

Il m'a demandé entre autre sur l'état de la faculté théologique de Berne. N'est pas, elle est très "gauche" dit-il au peu au moins, ce que j'ai rié énergiquement. J'ai essayé alors de lui exposer le vrai état, mais il est très soupçonneux et marque très fermement la ligne entre la théologie "droite", comme il dit, et la "gauche", c'est à dire la mauvaise, la théologie du diable, comme l'aimable prédicant de la rue de l'arsenal dirait. Par exemple pour ~~Mr.~~, Mr. Vitor, un partisan de Wellhausen ou de la théorie de l'évolution est *ex ipso* "gauche". Alors il a commencé de m'exposer l'état des facultés allemandes. Pour lui, les bons professeurs sont très rarement seuls. à Halle, par exemple, il estime seulement M. Kähler, "Kautzsch" dit-il à une réplique modeste de moi, "Kautzsch est décidément gauche."

La grande bête noire est naturellement Mr. Barnack à Berlin, sur lequel il est très mauvais à parler. Aujourd'hui en déjeunant, il a grandi sur les traductions modernes de la Bible. D'après lui, le sens original de l'écriture va perdre chez Stade, qu'il appelerait "ce Kerl". Chez toutes ces éprestations, j'ai tenu silence en général avec une sagesse et modestie incroyable, digne de Télémaque lorsque il recevait des admonitions de Mentor. Enfin, je me suis penché ma chose sur la liberté spirituelle de la Bénédite Allemagne du Nord!! - Ce qui vous préparera beaucoup de joiesances et de satisfactions justifiées, c'est ce que j'ai appris aimier l'eau, et la nouvelle encore plus étonnante que je sais nager aussi comme un poisson, c'est à dire comme un Léviathahn. Aujourd'hui nous avons brûlé encore avant le dé-

jeûner et, en nous mettant tout  
à fait dans l'eau - sans la tête naturellement, - nous avons donné une  
vraie harmonie à M<sup>e</sup> Sp. La  
sœur gracieuse et aimable de mon  
ami. C'était vraiment délicieux,  
je vous l'assure! Hier nous avons  
vintés ensemble le spectacle: Charles  
Lumière et les Suisses "à Zurich-  
Wiedikon". D'après mon avis, la pièce  
est assez, assez faible, mais, affin,  
que voulez-vous, je ne dis pas cela, car  
on la trouve ici merveilleuse, et c'était  
très aimable de me prendre avec pour  
cette expédition. <sup>Tout</sup>Aujourd'hui soir,  
Mr. Sp. a loué le bateau à vapeur  
du lac (!!!) et nous ferons une  
jolie petite promenade ensemble. Vous  
voyez, que rien ne me manque,  
demain - wieder lustig" disait  
Jérôme - nous irons à Zürich, avec  
nul autre but que pour rentrer après

en voiture, ce qui me promet aussi d'excelentes jouissances. Mais, c'est dans la vie vraiment instituée qu'il y a auprès des roses des sorrows, car aujourd'hui matin nous avons travaillé des mathématiques. Hier, Uto et moi, nous nous avons laqués tous les deux également en essayant une production de musique sur le violon et le cello. Pour chanter, j'ai trop de peur devant la famille Vitor, qui s'y connaît très bien à corpore. Enfin, après, nous verrons.

Adieu! Le temps se passe, j'espère de recevoir bientôt quelque nouvelle de vous, surtout sur le sort du frère Raoul % Tartarin dans les Alpes! En attendant je reste avec beaucoup de salutations  
votre bien dévoué fils fidèle

Steinleben

Annotations: Mr C. pasteur Vitor a connu un étudiant Barth à Inlinique qui appartenait au Schwizerclub. C'est probablement Oncle Théodore, n'est-ce pas?!